

Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe Cycle d'Evaluation 2019-2020

Rapport d'expert

« El Legado Andalusi »

*Isabelle BRIANSO,
Avignon Université, Centre Norbert Elias (UMR 8562)*



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



**Les opinions exprimées dans ce rapport d'expert indépendant sont celles de l'auteur, et n'engagent en rien l'Accord Partiel Elargi sur les Itinéraires Culturels du Conseil de l'Europe.*

TABLE DES MATIÈRES

Introduction (1 page)

Corps de l'évaluation (10-12 pages)

- 3.1 Thème de l'itinéraire culturel
- 3.2 Liste des priorités d'action
 - 3.2.1 Coopération en matière de recherche et de développement ;
 - 3.2.2 Valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen ;
 - 3.2.3 Echanges culturels et éducatifs des jeunes Européens ;
 - 3.2.4 Pratique contemporaine de la culture et des arts ;
 - 3.2.5 Tourisme culturel et développement culturel durable.
- 3.3 Réseau de l'itinéraire culturel
 - 3.3.1 Extension du réseau depuis la dernière évaluation
 - 3.3.2 Extension du réseau dans les trois années à venir
- 3.4 Outils de communication
 - 3.4.1 Respect des Directives liées à l'utilisation du logo « Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe »

Conclusions et recommandations (2 pages)

Liste des références

Annexe 1 : Programme de visite de terrain

Annexe 2 : Liste de contrôle pour l'évaluation à destination de l'expert

Introduction (1 page)

L'itinéraire culturel *El Legado Andalusi* retrace par les chemins et les routes une part importante de l'histoire d'Espagne et de l'Andalousie mauresque (Région autonome) sur plusieurs siècles. Le patrimoine culturel (matériel, immatériel) et naturel de cet itinéraire culturel souligne la diversité de l'héritage historique (monuments, sites, etc.), paysager (champs d'oliviers, jardins, etc.), immatériel (gastronomie, savoir-faire, musique, littérature, etc.) de « Al Andalus » dans le temps et l'espace en interaction permanente avec les acteurs socio-économiques des deux côtés des rives de la Méditerranée. Par ailleurs, il valorise non seulement les grands centres historiques de la culture arabo-andalouse (Cordoue, Grenade, Séville, Malaga, etc.) mais également de nombreux territoires ruraux plus enclavés mais qui ont participé activement au rayonnement et à la diffusion des arts, des sciences et des savoirs en Espagne et en Europe. Cet itinéraire culturel a pour objectif principal de sensibiliser les populations, les habitants, les touristes (locaux, nationaux, internationaux) aux richesses architecturales, historiques, paysagères et culturelles de Al Andalus à travers un réseau d'acteurs structuré et actif (Offices du tourisme, musées, mairies, sites archéologiques & historiques, site de production artisanale, (huile d'olive), etc.); un fonctionnement en réseau présent pour l'ensemble des neuf¹ routes proposées à la visite. Cet itinéraire culturel met également l'accent sur la prise en compte d'un développement touristique durable, responsable et de qualité en dehors des grands centres urbains fréquentés par un tourisme de masse. L'objectif étant *in fine* de désengorger ces hyper-lieux touristiques grâce à une offre culturelle et écoresponsable (vélo, cheval, foire artisanale, festival de produits régionaux, etc.) tournée vers les villages (zones rurales) où l'histoire arabo-andalouse est moins connue des touristes. Ainsi, ce réseau d'acteurs locaux très diversifié (associations, coopératives, guides-touristiques, médiateurs culturels, etc.) constitue la matrice première du travail de terrain de la Fundación Pública Andaluza en charge de la gestion et de la mise en œuvre de cet itinéraire culturel sur les territoires concernés (Andalousie, Méditerranée, Amérique Latine). Cette structure publique et administrative est basée à Grenade (Espagne) au sein d'un site historique remarquable, el Corral del Carbón, bâtiment historique de 14^{ème} siècle. Elle se compose de trois organes de directions (direction générale, direction financière, direction culturelle) et de plusieurs services spécialisés et techniques consacrés à la gestion et à la valorisation de l'itinéraire culturel (service des projets européens, service du tourisme culturel, service des expositions, service de la numérisation des documents anciens). Cette structuration administrative est opérationnelle depuis l'arrivée au printemps 2019 de la nouvelle directrice générale, Mme Maria de la Concepción de Santa Ana Fernández qui a occupé plusieurs postes politiques en Espagne, à la Commission Européenne (2016) et au Conseil de l'Europe (2008-2019). Cette nouvelle direction générale est dynamique, tournée vers l'Europe & ses partenaires et a ouvert de nombreux chantiers de travail en cours (refonte du site Internet, recherche de financements, productions scientifiques (catalogues) et expositions, projets européens, politique de communication tournée vers la société civile et les partenaires (twitter), renforcement du réseau des acteurs socio-économiques, etc.) en dialogue avec l'ensemble des services et des équipes de la Fundación Pública Andaluza.

¹ Les neuf routes *El Legado Andalusi* proposées à la visite touristique sont : Ruta del Califato, Ruta de Washington Irving, Ruta de los Nazaríes, Ruta de los Almoravides y los Almohades, Ruta de las Alpujarras, Ruta de Ibn al-Jatib, Ruta de al-Mutamid, Paseos por Granada.

Corps de l'évaluation

3.1 Thème de l'itinéraire culturel

L'itinéraire culturel *El Legado Andalusi* se compose de neuf routes de circulation touristique réparties sur plusieurs territoires du pourtour Méditerranéen (Espagne, Maroc, Tunisie, Liban, etc.) et d'Amérique Latine ayant vu émerger l'histoire et la diffusion de la culture arabo-andalouse. Cet itinéraire culturel se présente en tant que carrefour culturel, savant et intellectuel de savoirs patrimoniaux séculaires (matériel, immatériel, naturel) qui suscitent un grand intérêt touristique et scientifique (universités, centres de recherche, etc.) de la part d'une très large diversité de personnes et d'institutions en Europe et hors Europe (Maghreb, Machrek, Amériques, etc.).

3.2 Liste des priorités d'action

3.2.1 Coopération en matière de recherche et de développement

El Legado Andalusi est très attentif aux liens de coopérations en matière de recherche et de développement grâce à une variété de partenaires académiques (universités, instituts spécialisés, etc.) travaillant sur les thématiques de cet itinéraire culturel, comme la circulation des savoirs arabo-andalous liés aux sciences (mathématiques, astronomie) ou les transformations architecturales des centres villes historiques à travers les cartes postales (Archives). La Fundación Pública Andaluza dispose d'un petit espace d'exposition et d'un Centre de documentation ouverts aux publics – ces deux espaces d'accueil lui permettent de lier durablement des échanges académiques avec des établissements publics (universités) à partir des thèmes d'exposition. Elle produit, par ailleurs, des catalogues d'exposition (*Al Andalus Select*, 2019) et des ouvrages en étroite coopération avec des chercheurs spécialisés sur les sujets traités. Ces activités lui confèrent une légitimité culturelle et scientifique au-delà de la seule gestion technique de l'itinéraire culturel. La Fundación Pública Andaluza a développé ces 25 dernières années un réseau conséquent de spécialistes en lien avec les thèmes de l'itinéraire dans tout le pourtour Méditerranéen. Néanmoins, quelques essoufflements ont été constatés ces dernières années principalement dus au fait que l'équipe de La Fundación Pública Andaluza est de taille modeste par rapport aux enjeux stratégiques de développement affichés (3 personnes – service tourisme ; 2 personnes – service exposition ; 3 personnes – service numérisation des documents d'archives) et que les actions en matière de coopération et de recherche (Méditerranée, Amérique Latine) sollicitent des budgets pérennes consacrés à la mobilité des personnels et des partenaires. Notons que des institutions et des acteurs de proximité sont régulièrement contactés lors de manifestations scientifiques ou d'événements ponctuels comme l'Université de Grenade (Espagne) ou les membres du réseau. La nouvelle directrice générale, Mme Maria de la Concepción de Santa Ana Fernández, souhaite développer à moyen et long terme une coopération avec les instances ministérielles espagnoles et ses ambassades ainsi que la participation et la coordination de projets européens. Dans le nouvel organigramme approuvé depuis le mois de septembre 2019, un service travaille activement au montage de projets européens et à la certification du Conseil de l'Europe (3 personnes à temps plein). Par ailleurs, un travail de mise à jour du réseau des membres du comité scientifique (Base de données) est en cours afin de faire le point sur les partenariats en matière de recherche et de développement à partir des routes du *Legado Andalusi*.

3.2.2 Valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen

La Fundación Pública Andaluza a élaboré des outils de valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen. Tout d'abord, les routes elles-mêmes s'inscrivent dans la valorisation de la mémoire savante et culturelle arabo-andalouse grâce aux sites patrimoniaux (monuments, bâtiments historiques, etc.) mais aussi aux savoir-faire

(fabrication de produits artisanaux comme l'huile d'olive ou le fromage de chèvre) et aux paysages andalous composés de collines, de terres arides et de petits villages blancs typiques de cette région. Précisons que l'Andalousie a été le théâtre d'une effervescence intellectuelle, culturelle et du dialogue inter-religieux (8^{ème} au 15^{ème} siècle) - ce passé médiéval lui donne une valeur mémorielle, historique et patrimoniale remarquable de portée européenne. Les routes expliquent à travers les guides de voyage et les plans touristiques (cartes avec arrêts d'intérêt touristique ; langues : espagnol, anglais) cette mémoire collective qui a permis à l'Europe de voir émerger au Moyen Age des centres de connaissances majeures. Ces outils touristiques sont mis à la disposition des touristes auprès des Offices du tourisme des villes ou des centres ruraux traversés par les routes de l'itinéraire culturel *El Legado Andalusi*. Par ailleurs, des guides-conférenciers c'est-à-dire des personnes physiques qualifiées (diplôme universitaire), spécialisées dans l'histoire locale, offrent leurs services toute l'année. Des liens étroits de communication et d'échanges sont maintenus entre la Fundación Pública Andaluza et ces médiateurs du patrimoine grâce à des formations ou à des rencontres ponctuelles, notamment lors des inaugurations d'exposition au siège social à Grenade. Ensuite, la Fundación Pública Andaluza dispose d'un espace d'exposition de taille modeste mais qui sensibilise les publics de passage à la mémoire et à l'histoire de ce patrimoine européen grâce un film projeté sur un grand écran. Ce dernier présente les routes sous la forme de tracés colorés et les lieux d'intérêt patrimonial à partir de labels (Unesco, CoE). Cet espace muséal montre également des objets et des documents (manuscrits, instruments scientifiques, cartes, etc.) aux visiteurs à partir d'un thème discuté au sein du service des expositions et de la direction générale. La Fundación Pública Andaluza dispose de riches réserves (collections) qui ne sont pas ou peu montrées aux visiteurs – la nouvelle directrice souhaite donc ouvrir les réserves et faire circuler les objets dans des lieux publics et privés qui souhaiteraient les accueillir tout en respectant les normes de la conservation préventive. De même, elle souhaite faire circuler à l'étranger les expositions thématiques produites par le service des expositions, notamment grâce au réseau de la diplomatie espagnole.

3.2.3 Echanges culturels et éducatifs des jeunes Européens

El Legado Andalusi est un Itinéraire culturel qui déploie une pluralité d'activités culturelles et éducatives tant à travers ses routes que de ses espaces de médiation culturelle (salle d'exposition, Centre de documentation) auprès d'une diversité de publics. La Fundación Pública Andaluza n'a pas mené d'enquête spécifique quant à la fréquentation de ses publics (jeunes européens inclus) sur les routes ouvertes aux touristes dans le cadre de ce label européen. Néanmoins, elle dispose de certaines données quantitatives de fréquentation collectées par les Offices de tourisme ou les sites patrimoniaux qui comptabilisent ces types d'indicateurs. *El Legado Andalusi* a organisé de nombreuses activités éducatives grâce à ses expositions, citons notamment celle de mars 2019 où la Fundación Pública Andaluza a reçu près de 50 élèves du primaire des communes de Beas de Guadix, Marchal et Polícar. Ces derniers sont venus visiter l'exposition « La ciencia en al-Andalus » avec leurs enseignants.

3.2.4 Pratique contemporaine de la culture et des arts

La Fundación Pública Andaluza souhaite diversifier ses activités et ses liens institutionnels autour des pratiques contemporaines de la culture et des arts, notamment par de nouveaux partenariats artistiques, actuellement en discussion comme avec le *Festival Internacional de Música y Danza* de Grenada ou le projet européen de plus grande envergure avec la candidature de "Granada, Capital Europea de la Cultura 2031" qui permettrait de mieux faire connaître et communiquer sur la diversité des expressions culturelles de la culture arabo-andalouse en Europe et à l'international. À ce stade, la directrice générale souhaite impulser une dynamique de collaborations locales, régionales et européennes à rayonnement

international qui devrait donner plus de visibilité aux actions et aux activités culturelles développées par l'itinéraire culturel. Néanmoins, de nouvelles ressources financières devront être discutées afin de pérenniser dans le temps cette nouvelle stratégie de politique culturelle de la Fundación Pública Andaluza. Par exemple, des nouveaux personnels devront être recrutés afin de stabiliser l'ensemble des ambitions stratégiques pour les années à venir. La diversification des coopérations artistiques et des pratiques contemporaines dans le domaine de la culture arabo-andalouse est particulièrement intéressante et pertinente puisque de nombreuses manifestations existent déjà à l'échelle de l'Andalousie, de l'Europe (Institut du Monde Arabe, Paris) et à l'international (Maghreb).

3.2.5 Tourisme culturel et développement culturel durable

El Legado Andalusi organise son offre touristique autour d'un tourisme culturel durable à travers des produits (routes, chemins) qui ont pour objectif principal de désenclaver certains territoires ruraux dotés de richesses patrimoniales encore peu connues de la part des touristes espagnols, européens et internationaux. Le service « Tourisme culturel » de la Fundación Pública Andaluza travaille depuis plus de 20 ans à la mise en place d'un tourisme culturel de proximité en lien avec les acteurs locaux, notamment les Offices du tourisme et les mairies qui aident à leur diffusion. Ce service a constitué au fur et à mesure des années un réseau de partenaires politiques (mairies), économiques (sites de production de l'huile d'olive, etc.) et touristiques (musées, sites archéologiques, monuments, etc.) avec lesquels cette administration a tissé des liens étroits et durables. Ce service a développé des modalités de pratiques de visite non polluante comme le vélo ou le cheval même si la grande majorité des touristes des routes du *Legado Andalusi* utilise les véhicules comme mode de déplacement. Par ailleurs, les routes sont dotées d'une liste actualisée (*Guía práctica*) de sites de production artisanale mais aussi de lieux d'hébergement et de restauration en dehors des lieux touristiques très fréquentés comme à Baena, Luque ou Alcalá la Real ; tout en offrant des lieux de promenades atypiques dans les grands centre urbains (Grenade ou Cordoue), c'est-à-dire à la marge des parcours classiques avec d'autres points de vue sur la ville et ses patrimoines. Le nouveau site Internet de la Fundación Pública Andaluza (mise en ligne prévue pour janvier 2020) donnera plus de visibilité aux routes de cet Itinéraire culturel grâce à des petites vidéos mais aussi par des informations techniques, une ligne éditoriale renouvelée et un graphisme modernisé. *El Legado Andalusi* dispose globalement de produits touristiques de qualité mais qui peinent néanmoins à se faire connaître malgré les efforts réalisés auprès des Tours Opérateurs et ceci en partie à cause d'un manque de communication (site Internet, Réseaux Sociaux Numériques). Ce service mériterait de développer des liens plus étroits avec des centres universitaires spécialisés ou des incubateurs d'innovations engagés dans le tourisme culturel afin de développer des produits qui répondent aux nouvelles pratiques de visites touristiques comme les applications numériques de visites ou de géolocalisation de lieux de villégiature (hébergement, restaurants). De même, des échanges relatifs aux bonnes pratiques dans le cadre de projets européens viendraient enrichir les réflexions autour du tourisme culture – la Fundación Pública Andaluza vient d'être retenue pour la coordination d'un projet européen sur ce thème.

3.3 Réseau de l'itinéraire culturel

3.3.1 Extension du réseau depuis la dernière évaluation

El Legado Andalusi a construit un réseau étendu d'acteurs très diversifiés depuis la création de cet Itinéraire culturel. La nomination en juin 2019 de la nouvelle directrice générale est venue remettre à plat le fonctionnement global de la Fundación Pública Andaluza tant du point de vue organisationnel (organigramme des équipes) que des priorités stratégiques de développement. *El Legado Andalusi* n'a pas connu d'extension significative de réseau

depuis la dernière évaluation – il a plutôt poursuivi le travail de réseau avec ses partenariats, ses collaborations et les actions de terrain déjà amorcées depuis de nombreuses années avec les acteurs socio-économiques des territoires concernés. La nouvelle direction souhaite une mise à plat des collaborations existantes (membres, comité scientifique, partenariats institutionnels, etc.) afin de faire le point sur les nouvelles dynamiques partenariales à poursuivre, à réactiver ou à créer selon les enjeux stratégiques à venir.

3.3.2 Extension du réseau dans les trois années à venir

Comme énoncé précédemment, la nomination de la nouvelle directrice générale a conduit à une réorganisation interne depuis le printemps 2019 tant dans le fonctionnement des services que de la politique stratégique (Plan d'action) à mener pour les années à venir. Le réseau des acteurs socio-économiques lié aux routes sont maintenus actifs avec les partenariats historiques. Le réseau de membres du Comité scientifique (Europe, Méditerranée, Amérique Latine), quant à lui, devrait être remis à jour (Base de données) afin de garantir une pérennité concernant le renouvellement des engagements collaboratifs et scientifiques développés ces dernières années. Le développement de ces réseaux devrait se renforcer avec la mise en ligne du futur site Internet de la Fundación Pública Andaluza, prévu pour janvier 2020. En effet, l'itinéraire culturel du *Legado Andalusi* a souffert ces dernières années d'un manque de dynamisme lié à l'absence opérationnelle d'une stratégie communicationnelle auprès de ses partenaires et des activités de valorisation de la mémoire et de l'histoire de Al Andalus. Par ailleurs, la nouvelle direction souhaiterait renforcer la coopération scientifique avec l'Amérique Latine grâce à des subventions européennes et des projets spécifiques (service « projet européen ») sans déstabiliser financièrement les activités prioritaires, notamment celles liées à la valorisation culturelle & touristique et de diffusion, produites dans le cadre de cet Itinéraire culturel. En effet, les difficultés de financement rencontrées quant aux mobilités de coopération entre l'Europe et l'Amérique Latine ont freiné de manière significative les collaborations entre ces deux continents. La Fundación Pública Andaluza est actuellement dans une démarche de diagnostic des réseaux existants mais aussi d'ouverture vers de nouveaux réseaux collaboratifs à l'échelle locale, régionale, nationale et européenne.

3.4 Outils de communication

3.4.1 Respect des Directives liées à l'utilisation du logo « Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe »

El Legado Andalusi répond au respect des Directives liées à l'utilisation du logo « Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe ». Il dispose d'un logo propre « El Legado Andalusi » qu'il joint à celui de « Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe » sur l'ensemble de la signalétique touristique (panneaux urbains, panneaux sur voies de circulation routière, etc.) ainsi qu'en ce qui concerne les types de documents institutionnels et officiels (guide touristique, plan touristique, catalogue d'exposition, papeterie institutionnelle, etc.). Ces logos sont clairement identifiables et constituent l'identité visuelle de cet Itinéraire culturel. À cela, *El Legado Andalusi* dispose d'un compte *twitter* (@legadoandalusi) qui informe quotidiennement le grand public et ses 4 018 abonnés quant aux activités et aux actions de la Fundación Pública Andaluza. Par ailleurs, le nouveau site Internet en construction devrait améliorer la visibilité et la lisibilité du logo « Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe » ainsi que le logo spécifique à cet Itinéraire culturel (cf. page de couverture).

Conclusions et Recommandations

Le précédent expert avait souligné un certain nombre de points d'amélioration, notamment :

- La plupart des activités sont réduites au niveau régional (Andalousie) ou national (Espagne) et seules les activités souscrites dans le cadre de différents projets de l'UE

bénéficient d'une participation internationale. Il serait recommandé de renforcer les efforts d'internationalisation de ces activités, en associant activement des partenaires des pays européens à son organisation et en encourageant le débat et les échanges entre diverses expressions culturelles et artistiques de différents pays d'Europe.

- La collaboration avec des universités et des institutions scientifiques de différents pays européens est plutôt rare (hors Espagne) et repose sur des initiatives individuelles. Il a été recommandé de développer une collaboration étroite avec les universités européennes au niveau institutionnel, ainsi que d'inclure ses représentants au sein du Comité scientifique de la Fundación Pública Andaluza.
- Traduction du site Web en anglais et d'ajouter progressivement d'autres langues (portugais, italien et français) et moderniser le design.

Dans l'ensemble, *El Legado Andalusi* a tenté de répondre aux recommandations formulées par la précédente expertise bien que cet Itinéraire culturel reste en partie tourné vers une dynamique régionale (Andalousie) et Espagnole. Il est néanmoins à souligner que le caractère géographique de « Al Andalus » dans l'histoire européenne est principalement tourné vers ce territoire régional (Andalousie) et national (Espagne), auxquels s'ajoutent spontanément le Portugal et le pourtour Sud méditerranéen (Maghreb, Machrek). Par ailleurs, la Fundación Pública Andaluza a réalisé de très nombreuses activités scientifiques grâce à son espace d'exposition ouvert aux publics, ce qui lui a permis de produire et de diffuser des catalogues et des ouvrages de qualité en lien avec de nombreux centres de recherches et des universités. Cette administration publique doit poursuivre ses efforts de coopérations académiques et de développement au-delà du territoire espagnol et de sa langue nationale. La nomination récente de Mme Maria de la Concepción de Santa Ana Fernández au poste de directrice générale devrait dynamiser à court, moyen et long termes la Fundación Pública Andaluza grâce aux différentes actions déjà mises en œuvres avec l'ensemble de l'équipe : refonte du Site Internet en espagnol et anglais (janvier 2020), mise à plat du listing des partenariats institutionnels et des membres du Comité scientifique, amorce d'une politique de diffusion en Espagne et à l'international des productions culturelles (exposition, catalogue, activités culturelles contemporaines, etc.). *El Legado Andalusi* est un Itinéraire culturel très actif qui a réalisé une très grande diversité d'activités (exposition, tourisme, éducation, etc.) mais qui doit poursuivre ses efforts :

1. Recommandation : renforcer les partenariats académiques en Espagne et en Europe notamment en matière de tourisme culturel et de dispositifs numériques de visite culturelle. Le service « Tourisme culturel » de la Fundación Pública Andaluza gagnerait à nouer des collaborations scientifiques et innovantes afin de renouveler l'offre touristique, d'améliorer la connaissance des publics (enquête) et de répondre aux nouvelles attentes et pratiques de visites des routes proposées par l'Itinéraire culturel.
2. Recommandation : renforcer quelques partenariats dans le monde des arts et de la culture contemporaine auprès de grands événements internationaux (festival, concert, etc.) dans le but de diversifier les domaines artistiques et touristiques liés au thème « Al Andalous » au-delà des sites patrimoniaux proposés à la visite. Ces partenariats devraient actualiser la composition des membres du Comité scientifique.
3. Recommandation : renforcer les collaborations avec d'autres Itinéraires culturels dont les thématiques sont proches de *El Legado Andalusi*, notamment la Route de l'Olivier (siège social : Verga Kalamata, Grèce) et l'Itinéraire européen du patrimoine juif (siège sociale : Barcelone, Espagne). Les échanges de bonnes pratiques et le partage de certaines expériences devraient dynamiser les actions de la Fundación Pública Andaluza.

4. Recommandation : renforcer les liens et la coopération avec l'Amérique Latine à partir de projets européens ou de projets financés par la coopération bilatérale afin de prendre en charge les mobilités de déplacement des participants et produire des échanges durables en matière de recherche et de développement. En effet, les collaborations avec l'Amérique Latine semblent quelque peu dissolues ; elles manquent de visibilité, de soutien financier et d'actions tangibles en matière de développement d'activités académiques, éducatives et touristiques.

Critères	Recommandations Evaluation Précédente 2015-2016	L'itinéraire a-t-il répondu à la recommandation depuis la dernière évaluation?		Recommandations Evaluation en cours 2019-2020	
		OUI	NON		
I. Thème de l'itinéraire culturel	Renforcer la dimension européenne en dialogue avec d'autres pays (Portugal, Italie)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Poursuivre les efforts de dialogue avec des pays européens de proximité (France, Portugal, Italie)	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Renforcer l'apport des savoirs de Al Andalusi en Europe	
II. Priorités d'action	Coopération en matière de recherche et de développement	Renforcer les collaborations scientifiques avec des partenaires européens (hors Espagne et région Andalousie)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Renforcer les collaborations scientifiques avec l'Amérique Latine via des fonds européens
		Renforcer les membres académiques européens (hors Espagne) dans le Comité scientifique	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mieux cibler les collaborations scientifiques durables en Méditerranée
	Valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine Européen	Poursuivre le travail de valorisation de la mémoire et de l'histoire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Poursuivre les activités d'expositions et de diffusion (catalogues) en rendant plus visible la dimension européenne
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Amorcer durablement le travail de numérisation des documents (archives)
	Echanges culturels et éducatifs des jeunes Européens	Organiser des activités ciblées pour les jeunes européens	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Renforcer la programmation annuelle des activités de médiation culturelle (ateliers) pour les jeunes publics
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Organiser des activités spécifiques (jeunes) lors des Journées Européennes du patrimoine
Pratique contemporaine de la culture et des arts	Développer des activités culturelles et artistiques contemporaines en lien avec la thématique de l'itinéraire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Identifier des évènements « phares » (musique, danse) de culture & arts pour renforcer la visibilité de l'itinéraire	

			<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Renforcer les partenariats institutionnels avec des événements « phares » (musique, danse)
	Tourisme culturel et développement culturel durable	Poursuivre le développement culturel durable à travers les produits touristiques de l'itinéraires	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Poursuivre le travail sur l'offre touristique en lien avec les nouvelles pratiques touristiques éco-responsables (vélo, cheval, etc.)
III. Réseau de l'itinéraire culturel		Ouvrir le réseau de partenaires de l'itinéraire hors de l'Espagne et région (Andalousie)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Actualiser la base de données des membres du Comité scientifique
		Actualiser la liste des membres du Comité scientifique (réseau en Méditerranée + AL)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Renforcer le réseau de l'itinéraire en dialogue avec d'autres itinéraires (patrimoine juif par exemple)
		Renforcer le réseaux académique (universités)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Renforcer le réseau académique (universités) par une participation active
Outils de communication		Traduction (anglais) du site Internet. Et, si possible en portugais, français et italien	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Moderniser le site Internet institutionnel
		Améliorer la visibilité de l'itinéraire culturel via un site Internet	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Développer une stratégie de communication via les réseaux sociaux

Liste des Références

Liste des documents fournis par l'itinéraires culturel *El Legado Andalusi* et analysés par l'experte lors de la visite d'expertise :

- Organigramme actualisé, novembre 2019
- Curriculum de la directrice générale, Mme Maria de la Concepción de Santa Ana Fernández, nommée en juin 2019 à la direction de la Fundación Pública Andaluza (Grenade)
- Documentation et guides touristiques de l'itinéraire culturel *El Legado Andalusi*
- Catalogues d'exposition et ouvrages spécialisés
- Dossier de presse : exposition en cours

Programme de visite sur le terrain

L'experte s'est rendue à Grenade (Espagne) les 18 et 19 novembre 2019 (visite d'expertise) afin de procéder à l'évaluation technique de l'itinéraire culturel *El Legado Andalusi*. L'experte est arrivée le 17 novembre 2019 en soirée et a été accueillie à l'aéroport par la directrice de la Fundación Pública Andaluza ainsi que par une partie de l'équipe administrative. Un dîner a été organisé dans le centre-ville de Grenade afin de faire connaissance avec les différentes personnes en charge de la gestion de l'itinéraire culturel.

Le programme de la visite d'expertise s'est déroulé comme suit :

Lundi 18 novembre 2019, Grenade et sa région (Espagne) – Route du Califat

- 8h00 - Départ de Grenade pour Alcalá la Real. 51 km / 1 h de voiture.
- 9h00 - Visite à la forteresse de La Mota. Entretien avec le Maire d'Alcalá la Real, Antonio Marino Aguilera Peñalver, et la technicienne en tourisme de la Mairie, M^a Dolores Priego. Collation à la forteresse de La Mota de Alcalá la Real.
- 10h00 - Alcalá la Real-Baena 51,5 km / 50 min de voiture.
- 11h00 - Visite à l'Almazara Núñez de Prado, usine familiale d'huile d'olive biologique. Visite guidée de Felipe Núñez de Prado. Dégustation d'huile d'olive. Nous serons accompagnés par la Mairesse de Baena, Cristina Piernagorda Albañil, et du conseiller au tourisme, Javier Vacas Pérez.
- 12h00 - Baena-Zuheros 11 km / 15 min de voiture.
- 12h15 - Visite de la municipalité de Zuheros, du château et de la campagne. Rencontre avec la Mairesse Manuela Romero Camacho et la conseillère au tourisme, Sandra Fernández. Visite à l'Office de Tourisme (point d'information - Route du Califat).
- 12h45 - Zuheros-Priego de Córdoba 33 km / 45 min de voiture.
- 13h30 - Arrivée à l'Office de Tourisme (point d'information - Route du Califat), rencontre avec la technicienne du tourisme, Lucía González, et avec le Maire de Priego de Córdoba, M^a Luisa Ceballos.
- 15h30 - Déjeuner au restaurant Río, à Priego de Córdoba.
- 17h00 - Visite du Barrio de la Villa, Balcon de Adarve et visite de l'église Notre-Dame de l'Assomption. Visite au château en compagnie du technicien en tourisme.
- 18h30 - Retour à Grenade.

Mardi 19 novembre 2019, Grenade (Espagne)

- 9h00 - Réunion informelle avec la directrice de la La Fundación Pública Andaluza et son assistante, Café Bib-Rambla à Grenade.
- 10h30 - Réunion avec les personnels de la Fundación Pública Andaluza : service des expositions (Concepción Carreno Leyva, Dolores Luque León), service des projets européens (Ana Carreno Leyva, Julia Saiz Pardo de Benito, Juan Manuel Cid Munoz), service financier (Ana Ruiz Valera).
- 12h00 - Présentation du nouveau site Internet de la Fundación Pública Andaluza.
- 12h30 - Visite de l'Alhambra avec la directrice de la Fundación Pública Andaluza, une historienne et l'équipe du service « tourisme culturel ».
- 15h30 - Déjeuner avec l'équipe de direction.
- 17h30 - Temps libre.

Départ pour Paris puis Avignon (France), mercredi 20 novembre 2019.

Annexe 2 : liste de contrôle pour l'évaluation à destination de l'expert

	LISTE DE CONTRÔLE POUR L'EVALUATION à DESTINATION DE L'EXPERT		
3.1 THEME	Le thème de l'itinéraire Culturel	Oui	Non
	- représente-t-il une valeur commune - historique, culturelle ou patrimoniale - dans plusieurs pays européens ?	1	
	- offre-t-il une base solide pour		
	des échanges culturels et éducatifs pour les jeunes ?	1	
	des activités innovantes ?	1	
	le développement de produits de tourisme culturel ?	1	
	Le thème a-t-il été étudié / développé par des universitaires / experts de différentes régions d'Europe ?	1	
3.2 PRIORITES D'ACTION	3.2.1 Coopération en recherche et développement		
	L'itinéraire		
	- offre-t-il une plate-forme de coopération pour la recherche et le développement de valeurs / thèmes culturels européens ?	1	
	- joue-t-il un rôle fédérateur autour de grands thèmes européens, permettant de réunir des savoirs dispersés ?	1	
	- montre-t-il en quoi ces thèmes sont représentatifs des valeurs européennes partagées par plusieurs pays européens ?	1	
	- illustre-t-il le développement de ces valeurs et la variété des formes qu'elles peuvent prendre en Europe ?	1	
	- dispose-t-il d'un réseau d'universités et d'un centre de recherche travaillant sur son thème au niveau européen ?	1	
	- a-t-il un comité scientifique multidisciplinaire ?	1	
	Le comité scientifique		
	travaille-t-il sur son thème au niveau européen ?	1	
	effectue-t-il des recherches et des analyses sur les questions relatives à son thème et / ou à ses activités :	1	
	- au niveau théorique ?	1	
	- au niveau pratique ?	1	
	3.2.2 Valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen		
	Les activités de l'itinéraire (selon le thème)		
	- prennent-elles en compte et expliquent-elles la signification historique du patrimoine européen matériel et immatériel ?	1	
	- promeuvent-elles les valeurs du Conseil de l'Europe ?	1	
	- promeuvent-elles le label des Itinéraires Culturels du Conseil de l'Europe ?	1	
	- fonctionnent-elles conformément aux chartes et conventions internationales sur la préservation du patrimoine culturel ?	1	
	- identifient-elles, préservent-elles et développent-elles les sites du patrimoine européen dans des destinations rurales ?	1	
- identifient-elles, préservent-elles et développent-elles les sites du patrimoine européen dans les zones industrielles en cours de restructuration économique ?	1		
- valorisent-elles le patrimoine des minorités ethniques ou sociales en	1		

	Europe ?		
	- contribuent-elles à une meilleure compréhension du concept de patrimoine culturel, de l'importance de sa préservation et de son développement durable ?	1	
	- mettent-elles en valeur le patrimoine physique et immatériel, expliquent-elles son importance historique et mettent-elles en évidence ses similitudes dans les différentes régions d'Europe ?	1	
	- tiennent-elles compte et promeuvent-elles les chartes, conventions, recommandations et travaux du Conseil de l'Europe, de l'UNESCO et de l'ICOMOS relatifs à la restauration, à la protection et à la valorisation du patrimoine, au paysage et à l'aménagement du territoire (Convention Culturelle Européenne, Convention de Faro, Convention Européenne du Paysage, Convention du Patrimoine Mondial, ...) ?	1	
	3.2.3 Echanges culturels et éducatifs des jeunes Européens		
	Les échanges des jeunes (culturels et éducatifs) sont-ils prévus pour		
	- développer une meilleure compréhension du concept de citoyenneté européenne ?	1	
	- mettre l'accent sur la valeur d'une nouvelle expérience personnelle en visitant des lieux divers ?	1	
	- encourager l'intégration sociale et les échanges des jeunes de différentes origines sociales et régions d'Europe ?	1	
	- offrir des possibilités de collaboration pour les institutions scolaires à différents niveaux ?	1	
	- mettre l'accent sur des expériences personnelles et réelles à travers l'utilisation de lieux et de contacts ?	1	
	- mettre en place des projets pilotes avec plusieurs pays participants ?	1	
	- donner lieu à des activités de coopération associant des institutions scolaires à différents niveaux ?	1	
	3.2.4 Pratiques culturelles et artistiques contemporaines		
	Les activités culturelles de l'itinéraire (liées aux pratiques culturelles et artistiques contemporaines)		
	- favorisent-elles le dialogue interculturel et les échanges multidisciplinaires entre diverses expressions artistiques dans les pays européens ?	1	
	- encouragent-elles des projets artistiques établissant des liens entre le patrimoine culturel et la culture contemporaine ?	1	
	- encouragent-elles des pratiques artistiques culturelles et contemporaines innovantes* en les reliant à l'histoire du développement des compétences ?	1	
	- encouragent-elles la collaboration entre les amateurs de culture et les professionnels à travers des activités pertinentes et la création de réseaux ?**	1	
	-encouragent-elles le débat et l'échange - dans une perspective multidisciplinaire et interculturelle - entre diverses expressions culturelles et artistiques dans différents pays d'Europe ?	1	
	- encouragent-elles des activités et des projets artistiques explorant les liens entre patrimoine et culture contemporaine ?	1	
	- mettent-elles en évidence les pratiques les plus innovantes et créatives ?	1	
	- lient-elles ces pratiques innovantes et créatives à l'histoire du développement des compétences ?***	1	
3.2 PR IO			

	3.2.5 Tourisme culturel et développement culturel durable		
	Les activités de l'itinéraire (pertinentes pour le développement du tourisme culturel durable)		
	- facilitent-elles la formation de l'identité locale, régionale, nationale et / ou européenne ?	1	
	- impliquent-elles activement 3 moyens principaux de sensibilisation à leurs projets culturels : la presse écrite, la radiodiffusion et les réseaux sociaux ?	1	
	- promeuvent-elles le dialogue entre		
	communautés et cultures urbaines et rurales ?	1	
	régions développées et défavorisées ?	1	
	différentes parties (sud, nord, est, ouest) de l'Europe ?		0
	cultures majoritaires et minoritaires (ou autochtones et immigrées) ?	1	
	- ouvrent-elles des possibilités de coopération entre l'Europe et les autres continents ?	1	
	- attirent-elles l'attention des décideurs sur la nécessité de protéger le patrimoine dans le cadre du développement durable du territoire ?	1	
	- visent-elles à diversifier les offres de produits, services et activités culturels ?	1	
	- développent-elles et offrent-elles des produits, des services ou des activités de tourisme culturel de qualité au niveau transnational ?	1	
	- développent-elles des partenariats avec des organisations publiques et privées actives dans le secteur du tourisme ?	1	
	Le réseau a-t-il préparé et utilisé des outils tout au long de l'itinéraire pour augmenter le nombre de visiteurs et l'impact économique de l'itinéraire sur les territoires traversés ?	1	
3.3 RESEAU	L'itinéraire représente-t-il un réseau impliquant au moins trois Etats membres du Conseil de l'Europe ?	1	
	Le thème du réseau a-t-il été choisi et accepté par ses membres ?	1	
	Le cadre conceptuel de ce réseau a-t-il été fondé sur des bases scientifiques ?	1	
	Le réseau implique-t-il plusieurs Etats membres du Conseil de l'Europe dans l'ensemble ou dans une partie de son / ses projet(s) ?	1	
	Le réseau est-il financièrement viable ?	1	
	Le réseau a-t-il un statut juridique (association, fédération d'associations, GEIE, ...) ?	1	
	Le réseau fonctionne-t-il démocratiquement ?	1	
	Est-ce que le réseau		
	- précise		
	ses objectifs et ses méthodes de travail ?	1	
	les régions concernées par le projet ?	1	
	ses partenaires et les pays participants ?	1	
	les champs d'action impliqués ?	1	
	la stratégie globale du réseau à court et à long terme ?	1	
- identifie les participants et partenaires potentiels dans les Etats membres du Conseil de l'Europe et / ou dans d'autres pays du monde ?	1		
- fournit des détails sur son financement (rapports financiers et / ou budgets d'activités) ?	1		

	- fournit des détails sur son plan opérationnel ?	1	
	- joint le(s) texte(s) de base confirmant son statut juridique ?	1	
3.4 OUTILS DE COMMUNICATION	L'itinéraire a-t-il son propre logo ?	1	
	Tous les partenaires du réseau utilisent-ils le logo sur leurs outils de communication ?	1	
	L'itinéraire a-t-il son propre site web dédié ?	1	
	Le site Web est-il traduit en anglais et en français ?	1	
	Le site Web est-il traduit dans d'autres langues ?	1	
	Le réseau utilise-t-il efficacement les réseaux sociaux et le Web 2.0 ?	1	
	Le réseau publie-t-il des brochures sur l'itinéraire ?	1	
	si oui, les brochures sont-elles traduites en anglais ?	1	
	si oui, les brochures sont-elles traduites en français ?		0
	Le titre «Itinéraire Culturel du Conseil de l'Europe» est-il présent sur tous les supports de communication (y compris les communiqués de presse, les sites Web, les publications, etc.) ?	1	
	Le logo du Conseil de l'Europe est-il présent sur tous les supports de communication ?	1	
	Le logo du Conseil de l'Europe est-il utilisé conformément aux directives d'utilisation (taille et emplacement, ...) ?	1	
	Les logos (Itinéraire culturel + Conseil de l'Europe) sont-ils fournis à tous les membres de l'itinéraire ?	1	
	Le logo du Conseil de l'Europe apparaît-il sur les panneaux indiquant l'itinéraire culturel ?	1	
	SCORE	80	2
Note:	Veuillez insérer 1 pour chaque réponse positive et 0 pour une réponse négative. Voyez votre score total au bas de la colonne.		
* Par exemple: arts visuels, arts de la scène, artisanat créatif, architecture, musique, littérature, poésie ou toute autre forme d'expression culturelle			
** Notamment en termes d'instruction pour les jeunes Européens dans les domaines concernés			
*** Que ces domaines comprennent les arts visuels, les arts de la scène, l'artisanat créatif, l'architecture, la musique, la littérature ou tout autre domaine			